TL. - 1 - L.9786/1/V

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 10e september 1966 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het programma van het examen over de technische bevoegdheid om de erkenning als gehoorprothesist te verkrijgen bij de dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering", heeft de 13e september 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 10 septembre 1966, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant le programme de l'examen de compétence technique en vue d'obtenir l'agréation en qualité de prothésiste-acousticien auprès du service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité", a donné le 13 septembre 1966 l'avis suivant

Een betere lezing voor het eerste en het tweede lid van de aanhef ware :

"Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 153, §§ 1 en 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op de artikelen 119, § 2, en 120 ; ".

Bij het derde lid van de aanhef zij opgemerkt, dat artikel 30 van het koninklijk besluit van 24 december 1963 tot vaststelling van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering bepaalt welke verstrekkingen tot de bevoegdheid van de gehoorprothesisten behoren. Naar dat artikel, dat niets met de examenstof te maken heeft, hoeft dan ook niet te worden verwezen.

De inleidende volzin van artikel 1 van het ontwerp kan beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

Het programma van het examen over de technische bekwaamheid van de gehoorprothesist, voorgeschreven bij de artikelen 119, § 2, en 120 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, omvat de volgende vakken : ...".

Onder hoofdstuk III, A, c, van het programma, Franse tekst, schrijve men liever : "VA (voie aérienne) - CO (conduction osseuse) - masking (bruit blanc)".

Les alinéas 1er et 2 du préambule seraient mieux rédigés comme suit :

"Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 153, §§ 1er et 2 ;

Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment les articles 119, § 2, et 120 ; ".

En ce qui concerne l'alinéa 3 du préambule, l'article 30 de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité détermine les prestations relevant de la compétence des acousticiens. La référence à cet article, dont l'objet est étranger à la matière des examens, peut-être omise.

Le liminaire de l'article 1er du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Le programme de l'examen de compétence technique de prothésiste-acousticien prévu par les articles 119, § 2, et 120 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité comporte les matières suivantes : ...".

Au chapitre III du programme, il serait préférable de rédiger le c du littera A comme suit :
"VA (voie aérienne) - CO (conduction osseuse) - masking (bruit blanc)".

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : M.SOMERHAUSEN, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

G.VAN BUNNEN, staatsraden,
F.REMION, conseillers d'Etat,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.O.DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) M.SOMERHAUSEN.